



# 本土語文朗讀、情境式演說及讀者劇場等競賽設計的蝴蝶效應

**要** 討論全國語文競賽的種種，當然得先從其沿革說起。之前的台灣省行政長官公署為推行國語政策，於民國35年10月31日舉辦「台灣省第一屆全省國語演說競賽會」，之後逐漸增加比賽項目，迄今算起來已有77年。歷經演變，民國54年將名稱改為「台灣省第一屆國語文競賽大會」，主要競賽項目有國語之演說、朗讀、作文、字音字形及寫字等5項。87年起，為避免獨尊國語，競賽項目加入鄉土語言項目，因此就改名為「台灣區語文競賽大會」。而在88年、89年這兩年，當時的台灣省政府亦曾舉辦兩屆「全國鄉土語文競賽」，競賽項目則有演說、朗讀、字音字形、詩詞吟唱這4項。到了89年，兩者合而為一，大會名稱就隨之改為「全國語文競賽」。民國96年在杜正勝部長支持下，將鄉土語言之演說、朗讀由以往之表演賽改為正式競賽項目，自此各縣市都須派員參加各組之競賽，並列入團體計分項目。109年試辦「本土語文情境式演說比賽」，因效果良好，100年正式將本土語文傳統演說改為情境式演說。之後希望將改變的層面擴大，接著在111年再行試辦參賽人數較多之「本土語文讀者劇場競賽」。



111年全國語文競賽，育賢國中舞蹈班開幕表演。

民國96年在杜正勝部長支持下，將鄉土語言之演說、朗讀由以往之表演賽改為正式競賽項目，自此各縣市都須派員參加各組之競賽，109年試辦「本土語文情境式演說比賽」，因效果良好，100年正式將本土語文傳統演說改為情境式演說。



## 閩客原朗聲響起，期能優化賽事，提升識字辨音之效

因為96-98年初將鄉土語言朗讀列為正式項目，考量「客家語拼音方案」、「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」（95年10月14日台語字第0950151609號函公布）、《臺灣閩南語常用詞辭典》、《臺灣客家語常用詞辭典》剛公布沒多久，閩客語音字尚待整合之際，並為降低參賽門檻，教育部製作朗讀比賽專書及音檔，以供各界參考。這是當時之權宜措施，後來因為音檔錄製時只能提供單一腔調，進而衍生很多不明就裡的指導老師、家長，為遷就音檔，竟然捨棄自己母語原有的唸法，甚至強制學生一定要依照音檔內容。這種獨尊一腔、捨棄多元的作法，對復振本土語言相當不利，因此99年起，教育部就只



111年全國語文競賽，閱場內題本裝箱完畢。

事先公告朗讀文稿，不再提供參考音檔。只是部分指導老師、家長仍對朗讀音檔依賴甚深，逕找教科書出版商提供音檔，因此諸多上臺比賽之競賽員不乏靠著死背音檔參賽，這對推廣本土語言，實在不是好現象。

當部分不會說本土語言的競賽員因為靠出版社提供之音檔，竟然在全國賽得到很好的名次，此舉讓部分人士對全國賽比賽方式有所質疑。雖然有委員在籌備會提案建議將朗讀改為現場抽稿方式，但縣市領隊深怕變化太大、難度大增，會降低參賽意願，於是先公告朗讀文稿的競賽方式就一再延續下來。直到民國100年總算有所改變，先從成人開始，將本土語言閩客語之教師組、社會組改為進入競賽場地後，依序先抽文稿編號，然後領取該篇文稿再到預備席準備。抽題後32分鐘就要上臺朗讀，而且每一位競賽員所抽到的文稿都不相同。如此一來，考驗的就是競賽員本身真正的能力，看其是否能清

本土語朗讀、イラストスピーキング、朗読劇コンテスト等のプランニングによるバタフライ効果  
 The Butterfly Effect of the Design of Oral Reading of Native Languages, Situational Speech and Reader's Theater  
 文—鄭安住（教育部本國語文教育推動會委員／全國語文競賽籌備委員、召集人）  
 圖—教育部





讀者劇場不用死背劇本、不需製作道具、不需佈置場景、不用過多肢體動作。只要利用教室內的一個小空間，學生們便可隨時對話，並且將競賽重點放在透過學生們的口語表達來詮釋文本，「讀者劇場」重視的是學生口語表達，而不是才藝表演。



111年全國語文競賽，志工帶領各縣市隊伍到休息區。

賽成績前幾名、特優的學生都有「臺上呱呱叫，下臺就什麼都不知道」的奇怪現象。不論你問他什麼，他聽不懂，當然也不會回答。究其原因是傳統閩客語演說比賽大多事先由老師寫稿，再交由學生死背，有些用心的指導老師甚至還要事先錄音讓學生跟著背誦。之後老師還得針對演說內容設計很多動作，讓學生在演說過程中一直比手畫腳。甚至有些學生在演說時的發音跟我們日常生活所說之腔調也有所不同，進而衍生所謂「演講腔」之特殊現象。之前也曾有民眾在觀看比賽直播時還會質疑說：「為什麼參加語文競賽的學生講話都這麼奇怪？我們平常都不會這樣說話。」在各界積極搶救瀕危的本土語言之際，在全國語文競賽竟然有這種結果，實讓人啼笑皆非。

前行政院蘇貞昌院長認為，學生只會背誦講稿，生活中卻不會講，將失去意義，因此指示教育部須改變比賽方式，於是教育部就結合素養導向教學，希望本土語文教學能透過情境化、脈絡化的學習過程，以提升學生本土語文素養與學習興趣，並能在日常生活中整合活用，所以在109年首度將本土語文



111年全國語文競賽，競賽場地巡視。

演說比賽由過去的背稿演說，改為學生進入競賽場地後，依序先抽出一張四格圖，然後經過30分鐘的準備，學生就要上臺演說，講完之後還要接受評判現場提問，之後還得立即回答。這種調整就是希望參賽學生都能：「說得好、聽得懂、會思考、答得棒」。感謝各縣市、學校與師生的共同配合，透過110、111年的現場轉播，我們可以發現參加全國賽的學生表現都相當優秀，在臺上都能侃侃而談、對答如流，表現相當精采，可見我們的改變已有成效。

### 語文競賽首重活學活用，改變你我都看見，讀者劇場因應推出

鑑於「本土語文情境式演說比賽」實施成效良好，也為落實《國家語言發展法》，搶救有面臨傳承危機之國家語言，並配合國中、高中在111學年度亦將開始實施本土語言教學，教育部接著在111年特別規劃「本土語文讀者劇場競賽」，希望藉由這個項目來改變教學現場，讓本土語言得以不受每週只有1節課的限制，不只能成為校園中之生活語言，進而成為其他領域教學語言的一種，實質擴大本

土語言使用場域。該競賽之目的是希望教學人員能結合課程教學，設計生活化、趣味化的對話內容，以求活學活用，揚棄背誦訓練，讓本土語文真正融入課程與生活。除此之外，更希望學生不只在學校進行對話，回到家中亦可與家人共同討論，讓「讀者劇場」的文本更加貼近生活，進而營造真實的語言使用情境，成為家人的對話素材。

或許有人會問什麼是「讀者劇場」？簡單地說，讀者劇場強調不用死背劇本、不需製作道具、不需佈置場景、不用道具和過多肢體動作，也可省去以往戲劇比賽租借戲服的成本和麻煩。只要利用教室內的一個小空間，學生們便可隨時對話，並且將競賽重點放在如何透過學生們的口語表達來詮釋文本，所以「讀者劇場」重視的是學生口語表達，而不是才藝表演。

「讀者劇場」競賽方式與情境式演說類似，競賽員先攜帶文本上臺，且每位學生皆須充分表述，這樣才能讓更多學生提升會話能力。生活對話表述完畢之後，一樣要接受評判提問並當場回答。至於組隊方式則是規定各隊成員須由學校進行本土語文課程同一班級的學生組成，目的就是希望透過此項競賽來改變教學現場，讓師生多用本土語言對話，不鼓勵以社團、跨年級方式，集合學校菁英來參賽。其中各隊人數，閩南語、客語每隊5至8人，原住民族語則為2至8人。平心而論，少子化已是既成事實，要在同一班級，找出將近四分之一而且會說本土語言的學生來參加比賽，有其實際難度。但危機就是轉機，希望透過「本土語文讀者劇場競賽」這種賽制，提供學習誘因，讓學校師生開始多多使用本土語言來進行對話，讓教學

楚、響亮、有感情地把文章正確朗誦出來，把作者想要表達的內涵做完整的詮釋，至於閩客原語之學生組朗讀，則依舊維持事先公告之比賽方式。假以時日，學生組應該可以採取漸進方式，比如改為兩篇文章（一篇事先公告之文稿，一篇現場抽題），實施多年之後再改為現場抽題，這樣才能達到朗讀應有之識字辨音、傳達感情功效。（因全國賽原住民族語有21語種，為考慮承辦縣市負擔，目前原住民族語演說只有教師組、社會組；原住民族語朗讀只有國小學生組、國中學生組及高中學生組）

### 演說不再背多分，情境展現真才情

這二十幾年來，筆者歷經閩南語演說競賽員、指導老師、縣市評判及全國賽評判等不同身分，在很多頒獎典禮都會看到部分競





「比賽引導改變」是全國語文競賽項目改變的目標。傳統演說改為情境式演說效果良好，參賽學生已能展現真正聽說能力，成為日後推展本土語言之生力軍。讀者劇場希望改變層面能夠持續擴大，讓更多學生能在校園、家庭中多使用本土語言交談。



111年全國語文競賽，評判會議及晚宴。

#### 表述內容採用日常生活之對話方式

比賽目的是為了營造真實對話情境，表述內容宜採用日常生活之對話方式，不宜採用戲劇演出、歌曲演唱、詩詞朗誦、傳說故事、押韻語句、口說藝術、文言對白、吟唱古調、團體隊呼等，非屬生活對話之內容。甚至部分隊伍動作過大、來回走位，讓人看得眼花撩亂，實屬不妥。

#### 減少制式化回應

針對評判提問後之回答，部分隊伍常採用固定的回覆形式，這種方式實與正常生活對話內容差距頗大，比如評判問完，常會制式化回應：「感謝評判的提問……」，或事先硬背一些短句來回答，但其內容明顯與評判所問問題不相關。這些現象，希望日後能有所減少。

#### 禁止除了讀劇本以外之效果呈現

為求競賽公平性，競賽時禁止使用文具、道具（如假髮、頭巾、帽子、彩帶、響板等）、舞臺背景與配樂，違反規定者應酌以扣分。至於服裝，建議不列入評分，以免衍生不



111年全國語文競賽，各縣市提問。

必要之開銷。

#### 時間制度之公平性

為考慮比賽公平性，確保每一位競賽員開口後有45秒的時間，因此評判提問後，競賽員開口回答才會開始計時。若競賽員僅做簡短回答，評判將繼續提問。倘該競賽員一直不開口，工作人員勢必無法開始計時。為求賽事順利進行，建議當評判第一次提問後10秒，請工作人員舉牌提醒，此時請評判再行提問第二題，提問完畢並下達「請回答」之口令，工作人員此時即可開始計時。若該競賽員仍不開口，則評判可繼續提問或停止提問，等候時間至45秒時，再示意下一位評判接著改向另一位競賽員提問。

#### 結語

「考試引導教學」一直是教育現場之生態，因此心測中心、大考中心的命題皆已朝素養導向命題設計，讓學生不只習得知識，更強調知識、能力與態度要能被應用於解決生活情境中所面臨的問題。實施多年，已頗見成效。

「比賽引導改變」是全國語文競賽項目改變的目標。本土語言朗讀項目，成人組已改為現場抽題，學生組方面仍有待學生程度逐漸提升之後，隨之進行修正；傳統演說改為情境式演說效果良好，參賽學生已能展現真正聽說能力，成為日後推展本土語言之生力軍，但部分縣市反應命題難度較高、畫圖花費頗巨也是事實。當情境式演說完成階段任務後，比照大專組、教師

組、社會組，改為現場抽題，也是可以討論的議題；新增之讀者劇場，希望改變層面能夠持續擴大，讓更多學生能在校園、家庭中多使用本土語言交談。雖然試辦初期有些狀況需要修正，但相信有所調整之後，必能藉由此一競賽，來讓更多學生願意開口說本土語言，讓他們在教室裡、校園中，甚至回到家裡都能侃侃而談，實質有效提升學生的會話能力。

語言是孩子展翅高飛的翅膀，競賽是他們邁向成功的舞臺。潘文忠部長認為老師與家長應攜手持續前進，為孩子搭好舞臺，演出就會精采。就讓我們一起努力，讓本土語言的蝴蝶效應持續擴大下去！◆



#### 鄭安住

台南市人。台師大化學研究所，新北市五峰國中退休教師。教育部106年推動本土語言傑出貢獻獎得主，現為教育部本國語文教育推動會委員、全國語文競賽申評會委員、全國語文競賽情境式演說、讀者劇場評判培訓講師。

著有《閩南語字音字形好好學》、《閩南語演說好撇步》、《閩南語認證音字分清楚》等書。